

THÔNG TIN OTA

Số ngày 10 tháng 08 năm 2026

Biên tập và phát hành bởi
Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota

太田インフォルマ 2026年8月10日号(ベトナム語版)

- P1. 尾島ねぶたまつり・中学校卒業程度認定試験・自転車の法律が変わりました！
- P2. 市役所などの窓口受付時間を変更します・外国人市民相談窓口ワンストップセンター受付時間が変更になります！・8～9月の無料法律相談
- P3. 休日当番医・急患のみ診療可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の8月納税・外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援事業・太田市国際交流協会会員募集中
- P4. ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります＆無料「ごみ分別アプリ」＆動画「まぜればごみ わければ資源」・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・ベトナム語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・「くらしのガイド」をご利用ください

折り込みチラシ：

- ✓太田日本語教室あゆみの会「令和8年度2学期日本語教室開催日程」
- ✓太田警察署からのお知らせ「この夏、飲酒に係るトラブルをなくそう！」・「あなたのまちの交番＆駐在所」

Ojima Neputa Matsuri

Ngày 14 (thứ 6) & 15 (thứ 7) tháng 8 năm 2026

Địa điểm: Đại lộ Ojima Shoutengai Odori (trên đường 142)

Lưu ý: Cấm giao thông tạm thời từ 17:00 đến 22:00

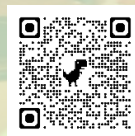
Chương trình:

- Diễu hành thuyền lớp Neputa: ngày 14: từ 18:30~ / ngày 15: từ 18:15 ~
- Chợ nông sản vùng Tsugaru (tỉnh Aomori) từ 15:00 ~

Thông tin:

Phòng “Kankou Promotion-Ka” (tầng 5/số 52) ☎ 0276-47-1833

Trung tâm sự kiện “Matsuri Honbu” (vào ngày diễn ra sự kiện) ☎ 0276-52-9240



Kỳ thi công nhận trình độ tương đương tốt nghiệp trung học cơ sở Chugakkou

Những người vượt qua kỳ thi sẽ đủ điều kiện để tham dự kỳ thi tuyển sinh vào trường Trung học phổ thông Kouko của Nhật Bản.

Ngày thi: 15/10/2026 (thứ 5)

Điều kiện (nếu bạn đáp ứng một trong các tiêu chí sau):

- ✓ Sẽ đủ 16 tuổi trở lên trước ngày 31/3/2027.
- ✓ Không mang quốc tịch Nhật Bản hoặc được hoãn hoặc miễn nghĩa vụ đi học, v.v., và sẽ đủ 15 tuổi trở lên trước ngày 31/3/2027.

Hạn chót nộp đơn: ngày 21/8/2026 (thứ 6)

Thông tin: Phòng Gakkou Kyouiku-Ka ☎ 0276-20-7084

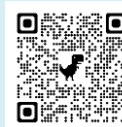


Luật giao thông dành cho người đi xe đạp thay đổi!

Kể từ ngày 1/4/2026, luật giao thông đường bộ đã được sửa đổi, do đó, ngay cả khi vi phạm giao thông bằng xe đạp, nếu bị cấp phiếu phạt thì cũng phải nộp tiền phạt (áp dụng cho người từ 16 tuổi trở lên).

Thông tin: Sở cảnh sát Ota ☎ 0276-33-0110

Phòng Chiiki Mobility Senryaku-Ka (tầng 5/quầy 55) ☎ 0276-47-1826



THAY ĐỔI GIỜ TIẾP NHẬN TẠI QUẦY

Thực hiện từ ngày 1/10/2026



TẠI TÒA THỊ CHÍNH OTA VÀ CÁC CƠ SỞ KHÁC

Trước thay đổi: 8:30 – 17:15 chiều

Sau thay đổi: **9:00 – 16:30 chiều**

(Thời gian tiếp nhận qua điện thoại cũng giống như thời gian tiếp nhận tại quầy.)

Các cơ sở áp dụng: Tòa thị chính Ota, tòa nhà phía Nam tòa thị chính *Minami Chousha*, tòa nhà hành chính *Ojima Chousha*, *Yabuzukahonmachi Chousha*, Airys Agri, trung tâm y tế *Ota-Shi Hoken Center*, *Nitta Hoken Center*, các trung tâm hành chính thành phố (chỉ quầy giao dịch) *Gyousei Center*.

Lưu ý: Thời gian sử dụng các cơ sở khác ngoài những cơ sở nêu trên, như các trung tâm dịch vụ *Higashi/Nishi*, thư viện *Toshoukan*, nhà thiếu nhi *Jidoukan*, trung tâm hành chính *Gyousei Center* (dành cho thuê) và các cơ sở thể thao sẽ không thay đổi.

Thông tin liên hệ: Phòng Quản lý hành chính *Gyousei Management-Ka*
Tòa thị chính Ota (tầng 10/quầy 102) ☎ 0276-47-1811



TẠI QUẦY TƯ VẤN DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Do sự thay đổi giờ tiếp nhận tại các quầy của Tòa thị chính và các cơ sở khác, giờ tiếp nhận buổi chiều của Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài cũng sẽ thay đổi.

Trước thay đổi: 13:00 – 16:00 Sau thay đổi: 13:00 – **15:30**

Giờ tiếp nhận	Thứ 2	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 5	Thứ 6
Từ 9:00 đến 11:30	●Tiếng Bồ Đào Nha ●Tiếng Anh	●Tiếng Tây Ban Nha ●Tiếng Trung		●Tiếng Tây Ban Nha ●Tiếng Trung	●Tiếng Bồ Đào Nha ●Tiếng Việt
Từ 13:00 đến 15:30	●Tiếng Tây Ban Nha ●Tiếng Trung	●Tiếng Bồ Đào Nha ●Tiếng Việt ●Hello Work Ota		●Tiếng Bồ Đào Nha ●Tiếng Anh	



Dịch vụ phiên dịch trực tuyến qua máy tính bảng:

các ngày thường trong tuần từ 9:00 - 11:30/13:00 - 15:30 (trừ chiều thứ 4 và thứ 6)

Thông tin: Phòng Quốc tế / Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota ☎0276- 47-1908 / 0276-48-1001

TƯ VẤN PHÁP LUẬT MIỄN PHÍ (chỉ bằng tiếng Nhật)

Địa điểm	Ngày	Giờ	Thông tin/Lịch hẹn	Lưu ý
Tòa thị chính Ota (tầng 3/quầy 38)	Ngày 22/8 (thứ 7) (chỉ nhận đăng ký qua web)	9:30-12:00	Tòa thị chính Ota (tầng 3/quầy 38) Phòng tư vấn công dân <i>Shimin Soudan-ka</i> ☎ 0276-47-1897 (Có thể đăng ký qua web và điện thoại.) 	*Cần đăng ký trước (đặt chỗ). Việc đăng ký sẽ mở 2 tuần trước ngày hẹn dự kiến.
	Ngày 26/8 (thứ 4)			
	Ngày 2/9 (thứ 4)			
	Ngày 20/8 (thứ 5)	13:30-16:00		
Fukushi Kaikan (Ota-shi Iida-Cho 1549)	Ngày 17/8 (thứ 2)	13:00-16:00	Hội đồng phúc lợi xã hội Ota <i>Shakai Fukushi Kyougikai</i> ☎ 0276-46-6208	*Thời gian tư vấn: 20 phút/người

* Lưu ý: ngày và địa điểm có thể thay đổi.





Các cơ sở y tế làm việc vào Chủ nhật và ngày lễ (Cấp cứu)

Nếu bạn bị sốt hoặc có các triệu chứng về hô hấp, vui lòng gọi từ ô tô, ... trước khi đến phòng khám

Ngày 11/8 (Thứ 3)	Nhi khoa	Minami Yajima Kodomo Clinic (Minamiyajima-Cho)	0276-60-0415
	Ngoại khoa não/Nội khoa não/ Nội khoa	Nakama Clinic (Nitta Koganai-Cho)	0276-57-8623
	Nhân khoa	Baba Ganka Iin (Takahayashi Higashi-Cho)	0276-38-0220
Ngày 16/8 (Chủ nhật)	Nội khoa/Khoa tiêu hóa/Nhi khoa	Ijima Naika Shoukaki Naika (Iizuka-Cho)	0276-55-3183
	Nội khoa/Khoa tiêu hóa/Khoa hô hấp	Yamada Clinic (Kamikobayashi-Cho)	0276-40-2121
	Nhân khoa	Harigaya Ganka (Komaigi-Cho)	0276-47-8101
Ngày 23/8 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Ehara Naika Clinic (Shimokobayashi-Cho)	0276-60-3130
	Nội khoa/Nội khoa tiểu đường	Ota Tounyoby Clinic (Minamiyajima-Cho)	0276-55-6611
	Khoa tai mũi họng	Sato Jibiinkouka Iin (Iizuka-Cho)	0276-48-4526
Ngày 30/8 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Nakano Iin (Narizuka-Cho)	0276-37-5800
	Nội khoa	Shoda Iin (Minamiyajima-Cho)	0276-38-5511
	Khoa da liễu	Yura Hifuka Clinic (Yura-Cho)	0276-55-8622
Ngày 6/9 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Ugajin Clinic (Iizuka-Cho)	0276-40-1414
	Nội khoa/Ngoại khoa/Khoa tiêu hóa	Shushu Yamada Clinic (Yoshizawa-Cho)	0276-50-1353
	Nhân khoa	Ota Suzuki Ganka (Hachiman-Cho)	0276-55-5402
Ngày 13/9 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Iizuka Iin (Nitta Kizaki-Cho)	0276-56-1040
	Phụ khoa/Nội khoa	Takara Josei Clinic (Yura-Cho)	0276-32-2159
	Khoa chỉnh hình	Kogure Seikeigeka (Takahayashi Kita-Cho)	0276-55-3017



Lưu ý: Lịch trực y tế có thể thay đổi. Dịch vụ trực y tế này chỉ phục vụ các trường hợp cấp cứu.
Những bệnh nhân khác được yêu cầu đến điều trị vào các ngày trong tuần.

Bệnh viện được chỉ định cấp cứu

Liên hệ tới Dịch vụ điện thoại hướng dẫn bệnh viện (☎0276-45-7799) để xác nhận các dịch vụ y tế hiện có.
Ota Kinen Byouin ☎0276-55-2200 IMS Ota Chuuo Sougou Byouin ☎0276-37-2378
Motojima Sougou Byouin ☎0276-22-7131 Shiroyama Byouin ☎0276-46-0311
Horie Byouin ☎0276-38-1215 Kouaikai Dai Ichi Byouin ☎0277-78-1555

Bệnh viện cấp cứu ban đêm (Viện Nội khoa hoặc Nhi khoa)

Địa điểm: Tầng 1 trung tâm y tế Ota-Shi Địa chỉ: Iida-Cho 818 ☎0276-60-3099
Giờ tiếp tân: từ thứ 2 đến thứ 7 – từ 18:45-21:45* (trừ các ngày lễ, Tết) *Giờ tiếp tân có thể thay đổi.
Lưu ý: Chỉ khi có triệu chứng nhẹ.

Vui lòng gọi điện trước khi đến để kiểm tra xem bác sĩ chuyên môn nào đang trực.

Dịch vụ nha khoa vào Chủ nhật, ngày lễ, Tết (10:00 - 13:00)

Ota Nitta Shika Ishi Kaikan (Phía Tây nam Tòa thị chính Ota, cách đó 2-3 phút đi bộ) ☎0276-45-7320



Thời hạn nộp thuế thành phố

Thuế thị dân Shikenmin-Zei & Thuế Bảo hiểm y tế quốc dân Kokumin Kenkou Hoken-Zei (kỳ 2)

Hạn nộp: **ngày 31 tháng 8 năm 2026 (thứ 2)**

Vui lòng đảm bảo việc nộp thuế đúng thời hạn. Mọi thắc mắc về việc nộp thuế, liên hệ trực tiếp với:

Phòng thu thuế Shunou-Ka (Tòa thị chính Ota - tầng 2/quầy 23) ☎ 0276-47-1820



Hỗ trợ học tập sau giờ học Houkago Gakushu Shien dành cho học sinh có nguồn gốc nước ngoài

Nhằm giúp các em học sinh có nguồn gốc nước ngoài hoàn thiện các hoạt động học tập ở trường tiểu học và trung học cơ sở, cũng như mở rộng hơn nữa các cơ hội trong tương lai, dự án hỗ trợ học tập sau giờ học và thực hiện hướng dẫn tiếng Nhật nhằm nâng cao năng lực tiếng Nhật của các em được tổ chức.



Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota hiện đang tuyển hội viên!

Nếu bạn có quan tâm đến các hoạt động giao lưu quốc tế, hãy đăng ký tham gia.
Phí hội viên (hàng năm): Pháp nhân (tổ chức): 5.000 yên/tổ chức
Cá nhân: 1.000 yên



Thông tin: Ota-Shi Kokusai Kouryuu Kyoukai ☎0276-48-1001

LỊCH THU GOM RÁC THẢI SINH HOẠT

‘Lịch thu gom rác thải sinh hoạt’ bản tiếng nước ngoài (tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung và tiếng Việt) có sẵn tại Phòng Quản lý vệ sinh *Seiso Jigyuu-Ka*, Phòng công dân *Shimin-Ka* và Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài tại Tòa thị chính thành phố. Thông tin cũng có trên trang web, vui lòng truy cập mã QR đính kèm.



Android

“Ứng dụng phân loại rác” (miễn phí)



iOS



App này sẽ hướng dẫn bạn cách vứt rác, phân loại rác đúng cách và ngày thu gom.

Ngoài ra còn có bản tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Anh và tiếng Việt.

Video kênh YouTube chính thức của tỉnh

“Nếu trộn lẫn thì chúng là rác, còn phân loại ra thì chúng là tài nguyên”



Quầy tư vấn lưu động cho người nước ngoài *Hello Work Ota*

Nếu bạn muốn viết Sơ yếu lý lịch (một tài liệu cần thiết để tìm việc làm) hãy đến để được hướng dẫn.

Thứ 3/13:00 - 16:00 (Trừ các ngày lễ, Tết)

Địa điểm: Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài (Tòa thị chính Ota/tầng 1)

Liên hệ: Hello Work Ota ☎0276-46-8609 (43#)



Quầy hỗ trợ tiếng Việt tại Tòa thị chính Ota

Hỗ trợ tư vấn các vấn đề liên quan đến tòa thị chính (thuế, nhà ở xã hội, hồ sơ nộp, v.v.).

Ngoài ra có hỗ trợ phiên dịch bằng máy tính bảng.

Việc hỗ trợ các vấn đề về trợ cấp sinh hoạt, trợ cấp nuôi con, đăng ký khai sinh,...có thể mất thời gian, vì vậy vui lòng đến sớm.

Thứ 3/13:00 - 16:00 & Thứ 6/9:00 - 11:30

PHIÊN DỊCH ONLINE (9:00-11:30/ 13:00-16:00 ngày thường trong tuần- trừ thứ 4 & chiều thứ 6)
Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Anh, tiếng Philipin, tiếng Trung, tiếng Indonesia, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hindi, tiếng Nepal, tiếng Hàn, tiếng Myanmar, tiếng Thái, tiếng Pháp, tiếng Nga, tiếng Khmer, tiếng Malaysia, tiếng Ukraina, tiếng Bengali (cần đặt lịch trước).



Địa điểm: Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài
(Tòa thị chính Ota/tầng 1- Cạnh cửa hàng Yamazaki)

Thông tin mới nhất về ngày nghỉ và các vấn đề khác, vui lòng xem tại đây. ➡



Liên hệ: Tòa thị chính Ota- Phòng Quốc tế/ Hiệp hội giao lưu quốc tế Ota ☎0276-47-1908/ 0276-48-1001
(8:30-12:00/13:00-17:00 - ngày thường trong tuần) ※ Trừ các ngày lễ, Tết (29/12- 03/01)

Hướng dẫn thông tin cuộc sống

Bạn có thể kiểm tra các dịch vụ hành chính và thông tin sinh hoạt cần thiết cho cuộc sống trong thành phố Ota bằng tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung.

Vui lòng sử dụng!



**Tòa thị chính Ota- Phòng Quốc tế Kokusai-Ka/
Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai**

Địa chỉ: 〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (trong Tabunka Kyousei Center Ota)

Điện thoại: 0276-47-1908/ 0276-48-1001

Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

Trang chủ



太田市役所 国際課・太田市国際交流協会 (ベトナム語版行政情報)